

PAPURAU BUSNES / BUSINESS PAPERS

Rhan 1 – Adran E / Part 1- Section E

DATGANIADAU BARN YSGRIFENEDIG /

WRITTEN STATEMENTS OF OPINION

A GYFLWYNWYD / TABLED ON

12/4/00

R Yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant

R Signifies the Member has declared an interest

OPIN-2000-0044 Mesur Terfysgaeth 2000/Terrorism Bill 2000

06 Apr 2000 Raised by Elin Jones

4 Subscribers:

Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther

Janet Davies

Owen John Thomas MA

Michael German OBE

Mae'r Cynulliad yn datgan pryder ynglyn a 'Mesur Terfysgaeth 2000' a fydd yn berygl gwirioneddol i hawliau sifil a'r rhyddid i brotestio. Yn benodol, credir fod galluogi Llywodraeth y Deyrnas Gyfunol (presennol ac i'r dyfodol) i wahardd mudiadau protest penodol ac i garcharu eu harweinwyr a'u cefnogwyr yn tanseilio democratiaeth iach ac eang. Cydnabyddir rol bwysig nifer o fudiadau protest yng Nghymru dros y blynyddoedd yn hyrwyddo achosion heddwch hawliau dynol, hawliau sifil a'r Gymraeg.

The Assembly states its concern regarding the 'Terrorism Bill 2000' which represents a real threat to the civil rights and the freedom to protest. Specifically, it is believed that enabling the Government of the United Kingdom (now and in the future) to ban specific protest groups and to imprison their leaders and supporters undermines a healthy and broad democracy. The

important role played by a number of protest groups in Wales over the years in promoting the cause of peace, human rights, civil rights and the Welsh language is recognised.

OPIN-2000-0041 Deddf Hawl i Gyfiawnder/Access to Justice Act

06 Apr 2000 Raised by Val Feld, Helen Mary Jones, David Melding, Kirsty Williams

3 Subscribers:

Dai Lloyd MBBCh MRCP Dip.Ther

Michael German OBE

Owen John Thomas MA

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn croesawu'r darpariaethau yn y Ddeddf Hawl i Gyfiawnder a fydd yn annog darparwyr cyngor megis y Canolfannau Cyngori, Awdurdodau Lleol, Awdurdodau Iechyd a Chanolfannau'r Gyfraith i gydweithio'n fwy agos ac yn fwy effeithiol â'i gilydd. Rydym yn gobeithio y bydd y trefniadau partneriaeth newydd yn ddigon hyblyg i gynnwys darparwyr cyngor llai a mwy arbenigol, yn enwedig y rheini sy'n darparu cyngor i grwpiau sydd yn draddodiadol wedi cael eu dieithrio, megis rhieni sengl a phobl o grwpiau ethnig lleiafrifol.

The National Assembly welcomes those provisions in the Access to Justice Act that will promote close and more effective working between providers of advice such as Citizen's Advice Bureaux, Local Authorities, Health Authorities and Law Centres. We trust that the new partnership arrangements are flexible enough to include smaller and more specialist advice providers, especially those providing advice to traditionally excluded groups such as lone parents and people from ethnic minority groups.

OPIN-2000-0038 Cymru Ddi-niwclear / Nuclear Free Wales

04 Apr 2000 Raised by Kirsty Williams

4 Subscribers:

Richard Edwards

Peter Black

Christine Humphreys

Mick Bates

Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn cymeradwyo statws Cymru fel ardal ddi-niwclear, sy'n dyddio'n ôl i Ddatganiad Clwyd 1982 a leisiodd gefnogaeth aruthrol y boblogaeth a'u pryder mawr dros ddyfodol gwareiddiad, gan nodi mai drwy gymryd y cam hwnnw yr oedd Cymru wedi rhoi arweiniad moesol i wledydd eraill Cymru a'r Byd.

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn cefnogi'r ymrwymiad a'r dyheadau yn y penderfyniadau di-niwclear sydd wedi'u gwneud gan gynghorau ledled Cymru, o dan nawdd yr Awdurdodau Lleol Di-niwclear, gan nodi bod hyn yn gwbl gytûn â'i ymrwymiad cyfansoddiadol ei hun i gynaliadwyedd amgylcheddol.

The National Assembly applauds Wales' status as a nuclear free zone, dating back to the 1982 Clwyd Declaration which expressed 'overwhelming support...by the populace' and 'their deep concern for the future of civilisation,' observing that 'By this action Wales has given a moral lead to the other countries of Europe and the World.'

The National Assembly for Wales supports both the commitment and the aspirations of nuclear free resolutions passed by councils throughout Wales, under the umbrella of the Nuclear Free Local Authorities, noting that this fully agrees with its own constitutional commitment to environmental sustainability.

OPIN-2000-0037 Anghyfreithlondeb Trident / The Illegality of Trident

04 Apr 2000 Raised by Kirsty Williams

4 Subscribers:

Richard Edwards

Peter Black

Christine Humphreys

Mick Bates

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn galw ar y Twrnai Cyffredinol i gychwyn ymchwiliad annibynnol ar fyrder er mwyn gweld a yw system arfau niwclear Trident yn gyfreithlon o dan y gyfraith ryngwladol, ar sail cytundebau y mae Prydain wedi'u llofnodi.

Ym mis Hydref 1999, yn Llys y Siryf yn Greenock cadarnhawyd amddifyniad ymgyrchwyr Trident Ploughshares bod y bygythiad gweithredol o du llongau tanfor Trident, a'u harfau niwclear, yn anghyfreithlon yn ôl Barn Ymgynghorol y Llys Cyfiawnder Rhyngwladol yn yr Hâg ym 1996.

Os yw'r ffaith bod Trident yn anghyfreithlon o dan gyfraith yr Alban yn golygu ei bod yn ofynnol ei adleoli, ni ddylid barnu bod yr harbwr dw'r dwfn yn Aberdaugleddau yn ddewis posibl arall.

The National Assembly for Wales calls upon the Attorney-General to initiate an urgent independent inquiry to ascertain the legality of the Trident nuclear weapons system under international law, based on treaties to which Britain is signatory.

In October 1999, Greenock Sherriff's Court upheld the defence of Trident Ploughshares campaigners that the active threat of Trident nuclear -armed submarines on patrol is illegal according to the 1996 Advisory Opinion of the International Court of Justice at The Hague.

If Trident's illegality under Scottish law requires its relocation, the deep-water harbour at Milford Haven must not be considered an alternative.

OPIN-2000-0034 Cydnabod Robert Owen 1771-1858/ Recognition of Robert Owen 1771-1858

03 Apr 2000 Raised by Mick Bates

11 Subscribers:

Ieuan Wyn Jones

Dai Lloyd MBBCCh MRCP Dip.The

Janet Davies

Jenny Randerson

Kirsty Williams

Owen John Thomas MA

Richard Edwards

Michael German OBE

Brian Gibbons FRCGP

Ron Davies

Christine Humphreys

Mae'r Cynulliad hwn yn cydnabod gwaith dyngarol Robert Owen, diwygiwr cymdeithasol a sylfaenydd y Mudiad Cydweithredol a anwyd yn Sir Drefaldwyn. Rydym hefyd yn galw ar y Weithrediaeth Gymreig i gynnig ffyrdd gwreiddiol er mwyn coffáu gwaith Robert Owen a Chymry blaengar eraill o fewn bywyd cyhoeddus Cymru.

This Assembly recognises the humanitarian achievements of Robert Owen, Montgomeryshire-born social reformer and founder of the Co-operative Movement. Furthermore we call on the Welsh Executive to propose innovative ways in which the achievements of Robert Owen and other Welsh progressives can be commemorated within Welsh public life.

OPIN-2000-0030 Budd-daliadau a Gorchmynion Cymuned/ Benefits and Community Orders

23 Mar 2000 Raised by Ieuan Wyn Jones

11 Subscribers:

Dai Lloyd MBChB MRCGP Dip. Ther

Cynog Dafis

Kirsty Williams

Elin Jones

Val Feld

Mick Bates

Michael German OBE

Owen John Thomas MA

Christine Humphreys

Peter Black

Ron Davies

Mae'r Cynulliad yn datgan pryder fod cynnig i ddiddymu budd-daliadau oddi wrth unigolion sy'n torri gorchmynion cymuned neu drwyddedau yn dilyn eu rhyddhau o'r carchar; yn tynnu sylw at oblygiadau hawliau dynol y cynnig a'r effaith andwyol a gaiff hyn ar staff y gwasanaeth prawf a staff y swyddfeydd budd-daliadau; ac yn galw ar llywodraeth Prydain i ddiddymu y ddeddfwriaeth arfaethedig.

The Assembly expresses its concern at the proposal to withdraw state benefits from people who breach community orders or licences following release from prison; draws attention to the human rights implication of the proposal and the adverse impact on probation staff and those working in Benefit Agency offices; and calls on the UK government to withdraw the proposed legislation

OPIN-2000-0029 Hil-laddiad yr Armeniaid / Genocide of the Armenians

21 Mar 2000 Raised by Rhodri Glyn Thomas

5 Subscribers:

Dai Lloyd MBChB MRCGP Dip. Ther

Elin Jones

Owen John Thomas MA

Peter Black

Kirsty Williams

Yr ydym ni sydd â'n henwau isod yn:

- 1. Cydnabod gwirionedd hil-laddiad yr Armeniaid a ddigwyddodd dan lywodraeth Twrci yn 1915.*
- 2. Galw ar Dwrci I roi terfyn ar eu gwarchae economaidd ar weriniaeth Armenia.*
- 3. Pwysu ar senedd Prydain I beidio cefnogi cais Twrci ar gyfer aelodaeth I'r Undeb Ewropeaidd hyd nes eu bod yn cydnabod y gwirionedd yr hil-laddiad yn 1915, yn ogystal â rhoi terfyn ar y gwarchae economaidd.*

We the undersigned:

- 1. Recognise the genocide of the Armenians, which happened under the Turkish Government in 1915.*
- 2. Call upon Turkey to cease the economic sanctions of the Republic of Armenia.*
- 3. Call upon the British Government not to support Turkey's application for membership of the European Union until they have recognised the genocide in 1915 and have ceased the economic sanctions.*

OPIN-2000-0021 Trwyddedu hadau a newidiwyd yn enetig a yng Nghymru/Licensing of genetically modified seeds in Wales

25 Feb 2000 Raised by Michael German OBE

12 Subscribers:

Dai Lloyd MBBCCh MRCP Dip.Ther

Elin Jones

Rhodri Glyn Thomas

Peter Black

John Griffiths LLB

Cynog Dafis

Kirsty Williams

Gareth Jones

Ron Davies

Jenny Randerson

Mick Bates

Owen John Thomas MA

Mae'r Cynulliad hwn yn gwrthwynebu ychwanegu'r india-corn a newidiwyd yn enetig T25 at y Rhestr Hadau Genedlaethol yng Nghymru, ac yn credu y dylid ymgynghori a'r Comisiwn Ewropeaidd i weld sut y gelid gwahardd gwerthu a defnyddio'r had hyn yng Nghymru heb dramgwyddo rheolau'r Undeb Ewropeaidd.

This Assembly opposes the addition of T25 genetically modified maize to the National Seed List in Wales, and believes that the European Commission should be consulted to see how the sale and use of these seeds could be banned in Wales without breaching European Union rules.

OPIN-2000-0002 Diwrnod Martin Luther King/ Martin Luther King Day

26 Jan 2000 Raised by Lorraine Barrett

9 Subscribers:

Dai Lloyd MBBCh MRCGP Dip.Ther

Elin Jones

Mick Bates

Michael German OBE

Peter Black

Richard Edwards

Ann Jones

David Melding

Karen Sinclair

PLEASE NOTE PREVIOUS ALLOCATED REF NO OPIN-1999-0085

Codwyn/Raised 17 January 2000

Mae'r Cynulliad hwn yn talu teyrnged i'r hyn a gyflawnwyd gan Martin Luther King a diwrnod mawrygu ei fywyd ar 19 Ionawr. Mae'r Cynulliad yn cydnabod ei frwydr dros gydraddoldeb cyfle, ar lefel ddamcaniaethol ac ymarferol, yr oedd ei fywyd yn ei gynrychioli. Mae'n symbol neilltuol o berthnasol i'r Gymru fodern o gofio bod cymaint o waith eto i'w wneud i sicrhau cyfle cyfartal ystyrlon i bawb. Mae'r Cynulliad yn galw hefyd ar gyrff o'r sectorau cyhoeddus a phreifat i gefnogi her y Comisiwn dros Gydraddoldeb Hiliol i arweinwyr ac i wneud ymrwymiad gweladwy i hybu talent ac amrywiaeth.

This Assembly pays tribute to the achievements of Martin Luther King and the annual celebration of his life on January 19th. The Assembly recognises the struggle for equality of opportunity in practice and perception that his life symbolised. This is of particular relevance to modern day Wales with a great deal of work still to do in achieving genuine equality of opportunity for all. This Assembly further calls on public and private sector organisations to sign up to the Commission for Racial Equality's leadership challenge and show a tangible commitment to promoting talent and diversity.